Thông Cáo Báo Chí

Dân Biểu Loretta Sanchez
Địa Hạt Liên Bang 47th của California www.house.gov/sanchez

XIN PHỔ BIẾN GẤP **Mọi Chi Tiết Xin Liên Lạc: Lilly Ngọc Hiếu Nguyễn**
Ngày 18 tháng 1, 2011 **714-621-0102**

DÂN BIỂU LORETTA SANCHEZ TÁI ĐỆ TRÌNH NGHỊ QUYẾT KÊU GỌI TỰ DO INTERNET TẠI VIỆT NAM ĐƯỢC LƯỠNG VIỆN ỦNG HỘ

WASHINGTON, D.C. – Hôm nay, Dân Biểu Loretta Shanchez (CA-47) phát biểu tại Quốc Hội Hoa Kỳ, chỉ trách nhà cầm quyền Việt Nam về việc giam giữ các blogger và không tôn trọng quyền tự do ngôn luận cũng như quyền tự do phát biểu ý kiến.

"Nhà cầm quyền Việt Nam luôn tiếp tục đàn áp quyền tự do ngôn luận và những phong trào dân báo trên mạng bằng cách buộc các blogger phải ngưng các bài viết không cho phát biểu ý kiến của họ." Dân Biểu Sanchez nói. "Đây là một điều chúng ta nên cảm thấy tức giận và xúc phạm nhân quyền. Chúng ta phải đứng lên ủng hộ quyền tự do ngôn luận và quyền tự do phát biểu ý kiên cho tất cả mọi người, kể cả người sử dụng Internet tại Việt Nam. "

Sáng hôm nay, Dân biểu Sanchez kêu gọi các đồng nghiệp Quốc Hội ủng hộ Nghị Quyết H.Res. 216 mà bà đã đệ trình tại Hạ Viện vào ngày 18 tháng 11 vừa qua. Nghị Quyết 216 kêu gọi nhà cầm quyền Việt Nam trở thành một thành viên trách nhiệm của cộng đồng quốc tề bằng cách tôn trọng các quyền tự do ngôn luận và báo chí của người dân Việt Nam.

Sau đây là nguyên văn của H.Res 216:

Whereas the Internet is a tool to exercise freedom of expression and association, both of which are basic human rights;

Whereas the Internet is a medium to share information freely, promote social and economic development, and connect Vietnamese citizens domestically and internationally;

Whereas the Government of Vietnam created the Administration Agency for Radio, Television and Electronics Information in October 2008 and issued Circular 07 in December 2008 to restrict Internet freedom, censor private blogs, and compel information technology companies to cooperate with government efforts to monitor personal information of Internet users;

Whereas the Government of Vietnam has imprisoned bloggers and numerous democracy activists who have distributed their peaceful views over the Internet;

Whereas the Government of Vietnam continues to firewall external websites promoting democracy and human rights; and

Whereas these actions violate individuals' right to freedom of speech and expression: Now, therefore, be it

Resolved, That the House of Representatives—

(1) supports the right of Vietnamese citizens to access websites of their choosing and to have the freedom to share and publish information over the Internet;
(2) calls on the Government of Vietnam to repeal Circular 07, Article 88, and similar statutes that restrict the Internet, so as to be in line with the International Covenant on Civil and Political Rights, to which the Socialist Republic of Vietnam is a signatory; and
(3) calls on the Government of Vietnam to become a responsible member state of the international community by respecting individuals' freedom of speech, freedom of press, and freedom of political association.

Dân Biểu Liên Bang Hoa Kỳ Loretta Sanchez đại diện địa hạt 47, khu vực bao gồm thành phố Anaheim, Garden Grove, Santa Ana và phần nhỏ của Fullerton tại Quận Cam. Dân biểu Sanchez hiện là phó Chủ tịch Uỷ Ban An Ninh Quốc Nội; người nữ dân biểu giữ chức vụ cao nhất trong Uỷ Ban Quân Sự Hạ Viện; Chủ Tịch Tiểu ban Hạ viện chống khủng bố và mối đe dọa về an ninh không gian mạng; thành viên của Ủy Ban Kinh Tế Lưỡng Viện Quốc Hội xem xét các vấn đề liên quan đến nền kinh tế Hoa Kỳ. Bà cũng là đồng sáng lập viên Nhóm Việt Nam Congressional Caucus quan tâm đến vấn đề nhân quyền tại Việt Nam.

# # #

http://tiengnoidanchu.wordpress.com/2009/10/27/h%E1%BA%A1-vi%E1%BB%87n-m%E1%BB%B9-thong-qua-ngh%E1%BB%8B-quy%E1%BA%BFt-v%E1%BB%81-t%E1%BB%B1-do-internet-%E1%BB%9F-vn/

Hạ Viện Liên Bang Hoa Kỳ đã thông qua nghị quyết đòi hỏi chính phủ Việt Nam trả tự do cho tất cả các tù nhân chính trị, trong đó có cả những bloggers hiện đang bị giam cầm chỉ vì dùng internet để bày tỏ, phổ biến quan điểm một cách ôn hòa.

Nghị quyết mới được thông qua cách đây vài giờ đồng hồ viết rằng Việt Nam phải trở thành một quốc gia có trách nhiệm trong cộng đồng quốc tế, phải tôn trọng quyền tự do phát biểu của người dân, cũng như quyền tự do báo chí, tự do hội họp, thảo luận chính trị.

Tại diễn đàn Hạ Viện, Nữ Dân Biểu Loretta Sanchez, người bảo trợ cho nghị quyết nhắc lại sự kiện chính quyền Hà Nội đang gia tăng hoạt động ngăn chặn không cho người dân sử dụng internet, đặc biệt sau những bài viết các boggers phổ biến qua mạng, với mục đích chia sẻ tin tức với mọi người và nêu thắc mắc về quan điểm, chính sách của nhà nước.

Trước ngày nghị quyết được thông qua, Nữ Dân Biểu Loretta Sanchez cũng nói với Ban Việt Ngữ chúng tôi rằng điều mà Bà cũng như các vị dân cử Mỹ quan tâm là trong lúc cả thế giới đều xem internet là phương tiện truyền thông tuyệt diệu để chia sẻ thông tin, thì chính phủ Việt Nam lại xem đó là mối đe dọa đối với chế độ.

Bà nói tiếp: "Hậu quả là trong nhiều tháng qua nhàn cầm quyền Việt Nam liên tục tiến hành những chiến dịch nhằm hạn chế internet, kiểm soát quyền tự do thông tin mạng, bắt bớ, giam cầm những nhà báo, những blogger, những nhà bất đồng chính kiến, những nhà dấu tranh dân chủ đã sử dụng internet để phổ biến hay chia sẻ quan điểm của họ."

Bà Sanchez cũng bày tỏ sự thất vọng về tình trạng nhân quyền của Việt Nam, nói thêm rằng những cố gắng mà chính phủ Hoa Kỳ đã thực hiện nhằm thúc đẩy Hà Nội cải tiến nhân quyền đã không đem lại kết quả.

Nữ Dân biểu thuộc đảng Dân Chủ đại diện cho tiểu bang California cho hay điều đáng tiếc là nhân quyền ở Việt Nam ngày một tệ hơn, và tin rằng đã đến lúc Washington phải có thái độ cứng rắn hơn với Hà Nội.